

Cappelen Damm Agency *Spring 2020*



Flake and Frost are sorting experts. They sort white stuff: circles, triangles and squares. They are very precise and put all the stuff that doesn't fit straight into the useless box. But what happens when a suspicious and colourful object suddenly appears?

White is a beautifully illustrated picture book about the fantastic things we can experience if we only dare to embrace difference.

White

foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

CAPPELEN DAMM AGENCY

White
Silje Hansen Flemmen and Jannicke Hansen

Silje Hansen Flemmen and Jannicke Hansen

Sisters Silje Hansen Flemmen and Jannicke Hansen (ill.) makes their debut with the children's picture book «White». Silje works as a song- and theatre educator at Kilden theatre and concert hall in Kristiansand, Norway. Jannicke works full-time as an illustrator.



Silje Hansen Flemmen

foreignrights@cappelendamm.no
www.cappelendammagency.no

CAPPELEN DAMM AGENCY

White

Silje Hansen Flemmen and Jannicke Hansen

WHITE. Written by Silje Hansen Flemmen. Illustrations by Jannicke Hansen. Sample translation by Lucy Moffatt

Page #	
8	It's early morning and all is quiet outside Flake and Frost's house
10	But inside it's not quiet at all. Frost is right on time and blows the whistle. Flake comes running after, a bit late... as always.
11	Every day they brush their teeth wash their hands splash water on their faces, and make sure every hair's in place. Boots on – There! They're ready for work and a new day.
12	From one of the pipes pops a little white thingamabob Frost picks it up and checks it carefully. "Approved!" Flake runs and places the thingamabob where the thingamabob fits. "In place!"
13	So many pipes and so many thingamabobs! Everything that is put in the machine vanishes

	without a trace. Maybe into eternity?
14	Flake and Frost sort circles, triangles and squares – Some big and others small. “Unknown,” says Frost. “This one’s edges aren’t straight enough!”
15	Thingamabobs that don’t fit are thrown in the Useless Box.
16	Frost blows the whistle. It’s lunchtime at last! The best thing about the workday, according to Flake. They gobble and gulp, slurp and swallow their lunch, but suddenly there’s a strange noise. “Rattle-tattle-plop!” Where is the noise coming from?
17	There! Way up there, in the very smallest pipe, a thingamabob is stuck. Flake and Frost have never seen anything like it. It isn’t a circle and it isn’t a triangle and it definitely isn’t a square.
18	Flake and Frost look at each other, eyes wide. But what about the colour? [Capital letters: IT ISN’]

19	<p>[Capital letters: T WHITE!]</p> <p>Frost blows the whistle like crazy. They run – fast, in circles, all over the place! A great big flurry, until they crash into each other with an enormous KER-THUMP!</p> <p>What kind of a thingamabob is it?</p>
20	<p>It is... suspicious, useless, shapeless and strange.</p> <p>It is full of colour!</p>
21	<p>The thingamajig has to go, far away – right this minute!</p> <p>Frost sends Flake off to throw the strange thingamabob into the Useless Box at once.</p>
23	<p>Then night comes and everything is white and quiet again.</p>
25	<p>But Flake is unable to sleep. He can't stop thinking about the strange thingamabob.</p> <p>Is it still out there?</p>
26	<p>Flake tiptoes out.</p> <p><i>Care-ful-ly</i> he fishes the thingamabob out of the Useless Box. "Look how pretty it is!"</p> <p>Flake has never seen anything like it.</p>

27	<p>Flake jumps at a sudden sound.</p> <p>Is Frost waking up?</p> <p>He has to hide the thingamabob in... in his boot!</p>
28	<p>The next day, Flake and Frost continue their work as they always do. But why is Frost shouting?</p>
29	<p>Flake has never heard Frost shout before.</p>
30	<p>Colour! There is colour coming from Flake's feet.</p> <p>Flake bounces across the ice, but the colour follows him!</p>
31	<p>What has he done?</p> <p>He never should have taken it out of the Useless Box!</p> <p>"That thingamabob has got to go!" Frost says.</p> <p>But how?</p>
32	<p>They try this.</p>
34	<p>And they try that.</p>

36	<p>They try everything! Even throwing it onto the fire!</p> <p>But the thingamabob is still in one piece.</p>
38	<p>Flake and Frost look at each other.</p> <p>They only have one idea left!</p> <p>The thingamabob must be put in the machine – because everything that is put in there vanishes without a trace. They take a running jump and shove it as hard as they can. The machine protests but after one last shove, the thingamabob is gone!</p>
39	<p>Frost and Flake sink to the ground, too tired to move.</p> <p>They smile – they did it! The world is white, quiet and harmless once again.</p> <p>Just like before.</p>
40	<p>Suddenly, an enormous light rises out of the machine and fills the whole sky. Flake clings on to Frost –</p> <p>“Is it going to swallow us up now?”</p>
42	<p>But the light keeps growing. It gets brighter – waving, bending and curling.</p> <p>Then Flake hears Frost whispering quietly to himself: “It’s dancing! It is the most beautiful thing I’ve ever seen.”</p>
43	<p>Flake looks up at the sky in wonder.</p> <p>“Maybe unknown thingamabobs don’t belong in the Useless Box after all!”</p>